BOMANN®

STABMIXER SM 384 CB

Staafmixer • Mixeur • Varilla batidora • Frullatore a barra • Mixer • Mikser
Kézi tartható keverőgép • Блендер • Стержневой Миксер • الخلاط اليدوي متعدد الوظائف



Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati utasítás • Інструкція з експлуатації
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

CE

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi Państwu przyjemność.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE:
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

⚠ UWAGA:
Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:
Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE!
Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Nóż miksera ręcznego jest bardzo ostry! Z tego względu proszę obchodzić się bardzo ostrożnie z tą częścią! **Można się nimi zranić!**
- Proszę uważać, aby nie zamoczyć obudowy silniczka.
- Urządzenia nie należy używać do potraw i napojów o temperaturze wyższej niż 60°C.
- Urządzenie należy zawsze odłączać od sieci, jeśli nie jest nadzorowane oraz przed czyszczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- W razie awarii proszę nie naprawiać urządzenia samemu lecz skorzystać z pomocy autoryzowanego specjalisty. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u producenta lub w specjalnym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Urządzenie to nie może być używane przez dzieci.
- Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilania poza zasięgiem dzieci.
- **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano **jak korzystać z tego urządzenia** w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Obudowa silnika nie może być zanurzana w wodzie w celu jej czyszczenia. Proszę postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale “Czyszczenie”.

⚠ UWAGA:

- Za pomocą tego urządzenia nie należy rozdrabniać bardzo twardych produktów, takich jak kostki lodu, gałka muszkatołowa lub większe kawałki czekolady do gotowania Może to spowodować uszkodzenie noża!

Dostarczone części

1 Ręczny blender
1 Dzbanek blendera (pojemność maks. 0,5 litrów)

Instrukcja obsługi

- Urządzenie przewidziane do robienia puree lub miksowania potraw i napojów.
- Rozdrobnij duże kawałki pokarmów przed zmiksowaniem (maks. Ø 1,5 cm) i dolej trochę płynu.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do rozdrabniania niewielkich ilości. Zatem napełnić tylko dzbanek do maksymalnej podanej pojemności!
  - Produkty płynne do maks. 300 ml
  - Produkty stałe do maks. 500 g
- Wyregulować pojemność do spienienia miksowanych produktów. Zmniejszyć ilość w razie konieczności.
- Proszę pamiętać, że silniczek po wyłączeniu jeszcze chwilę pracuje.
- **Praca krótkotrwała**: w przypadku potraw zmiękczonych proszę nie korzystać z urządzenia dłużej niż przez **2** minuty, ewent. nie dłużej niż **1** minuty w przypadku

potraw twardszych. Przed ponownym użyciem proszę odczekać ok. **3** minut, aż urządzenie ostygnie.

Przygotowanie

- Proszę ostrożnie wyjąć wszystkie części z opakowania.
- Przed pierwszym użyciem proszę wyczyścić urządzenie jak opisano w punkcie „Czyszczenie".

Użytkowanie urządzenia

1. **Podłączenie elektryczne**
   - Zanim połączycie Państwo wtyczkę z gniazdkiem proszę sprawdzić, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Na plakietce znamionowej znajdują się informacje na ten temat.
   - Proszę podłączyć urządzenie do przepisowo zainstalowanego gniazdka z zestykiem ochronnym.
2. Włożyć produkty do zmiksowania do dzbanka blendera (maks 0,5 litra).
3. Zanurz całą dolną część blendera w pożywie-niu lub napoju. Trzymaj urządzenie pionowo. Dzięki temu można uniknąć rozchlapywania.
4. Przytrzymać uchwyt jedną ręką, aby można było jednocześnie naciskać przycisk wł/wył. Drugą ręką przytrzymać dzbanek blendera.
5. Nacisnąć przycisk wł/wył.
6. Można korzystać z miksera w **trybie pulsowania**, naciskając i zwalniając przycisk w odstępach.
7. Gdy puszczą Państwo przycisk, urządzenie wyłączy się.

   WSKAZÓWKA:
   Jeżeli przy maksymalnej prędkości urządzenie działa zbyt wolno, przerwij jego pracę. Zmniejsz ilość miksowanego produktu. Rozpulchnij stałe kawałki pożywienia.
8. Po zakończeniu pracy proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed rozpoczęciem procesu czyszczenia prosimy wyciągnąć wtyczkę zgniazdka elektrycznego.
- Obudowy silnika nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Nóż miksera ręcznego jest bardzo ostry! **Można się nimi zranić!**

⚠ UWAGA:
- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przed-miotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.

WSKAZÓWKA: WSTĘPNE CZYSZCZENIE
Aby wyczyścić mikser ręczny, napełnić dzbanek blendera wodą i posługiwać się mikserem ręcznym, jak opisano w rozdziale „Użytkowanie urządzenia".

- Obudowę można wytrzeć miękką, wilgotną ściereczką.
- Można wyczyścić dzbanek blendera w misce z gorącą wodą.
- Następnie dobrze osuszyć wszystkie części.

Przechowywanie

- Oczyścić urządzenie zgodnie z opisem i pocze-kać, aż wyschnie.
- Użyj pętli, aby powiesić urządzenie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Dane techniczne

Model:	SM 384 CB
Napięcie zasilające:	230 V~, 50 Hz
Pobór mocy:	nom. 170 W
	maks. 180 W
Stopień ochrony:	II
Liczba obrotów:	18.000 o/min
Krótki czas pracy:	1 Minut
Masa netto:	ok. 0,53 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, élvezni fogja a készülék használatát.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:**
Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

⚠ **VIGYÁZAT:**
Lehetéges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:
Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő bélésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült. Ne használja a szabadban!
- Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A botmixer kése nagyon éles! Ezért nagyon körültekintően bánjon ezzel az alkatrésszel! **Sérülésveszély** áll fenn!
- Ügyeljen rá, hogy a motorház ne legyen vizes.
- Ne használja a készüléket 60°C feletti ételekhez és italokhoz.
- A készüléket mindig húzza ki a konnektorból, mielőtt tisztítja, vagy ha felügyelet nélkül hagyja.
- A kockázatok elkerülése végett ne maga javítsa a készüléket, hanem keressen fel egy erre kiképzett szakembert! Ha hibás a csatlakozó kábel, csak a gyártótól, a vevőszolgálatunktól vagy hasonló képzettségű személytől kérjen helyette azonos értékű másik kábelt!

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- A készüléket gyerekek nem használhatják.
- Tartsa a készüléket és a tápkábelét a gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.
- A **gyerekek** nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális funkciókkal élő, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha megfelelően felügyelik őket vagy megtanították nekik **a készülék biztonságos használatát** és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A motor burkolatát tilos tisztításhoz vízbe meríteni. Tartsa be a „Tisztogatás” részben megadott utasításokat.

⚠ VIGYÁZAT:

- A készülékkel ne aprítson kemény alapanyagokat, pl. jégkockákat, szerecsendiót és nagyobb főzőcsokoládédarabokat. Ezzel tönkreteheti a kést!

Mellékelt alkatrészek

1 Kézi mixer
1 Keverő edény (maximum 0,5 literes kapacitás)

Használati útmutató

- A készülék csak ételek pépesítéséhez, illetve italok keveréséhez készült.
- Szilárd ételek esetén aprítsa fel a nagyobb darabokat pépesítés előtt (max. Ø 1,5 cm) és tegyen hozzá egy kis folyadékot.
- A készülék csak kisebb mennyiségek feldolgozására van méretezve! Emiatt csak a maximális jelölt kapacitásig töltse az edényt!
  - Folyékony ételek maximum 300 ml
  - Száraz ételek maximum 500 g
- Állítsa a kapacitást a keverendő étel habzásának megfelelően. Csökkentse a mennyiséget, ha szükséges.
- Vegye figyelembe, hogy a motornak a leállítást követően utójárata van.
- **Rövid üzemeltetési idő**: Ne használja a készüléket puha ételek esetén **2** percnél, ill. szilárd ételek esetén **1** percnél tovább egyfolytában! Újabb használat előtt hagyja kb. **3** percig hűlni!

Előkészítés

- Óvatosan vegye ki az alkatrészeket a csomagolásból!
- Az első használatbavétel előtt tisztítsa meg a készüléket, ahogy a „Tisztogatás“ címszó alatt olvasható.

A készülék használata

1. **Elektromos csatlakoztatás**
   - Mielőtt a csatlakozó dugót bedugná a konnektorba, ellenőrizze, hogy egyezik-e a használni kívánt hálózati feszültség a készülékével! Erről bővebb információkat talál a mérőtálon.
   - Csatlakoztassa a készüléket szabályszerűen felszerelt, földelt, konnektorba.
2. Öntse a mixelendő ételt a keverőedénybe (maximum 0,5 litert).
3. Merítse az aprítófejet az ételbe vagy italba. Tartsa függőlegesen a készüléket, így elkerülheti a kifröcskölődést.
4. Tartsa a fogantyút egy kézzel úgy, hogy ezzel egy időben megnyomhassa a be/kikapcsoló gombot. Tartsa a keverőedényt a másik kezével.
5. Nyomja meg a be/kikapcsoló gombot.
6. Használhatja a mixert **pulzus módban** is, a gomb megnyomásával és elengedésével.

7. Ha elengedi a gombot, a készülék kikapcsol.

MEGJEGYZÉS:
Ha lassú a maximális sebesség, hagyja abba a keverést/aprítást. Csökkentse a keverendő élelmiszer mennyiségét. A szilárd ételt lazítsa fel.

8. Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból!

Tisztogatás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzzuk ki a hálózati csatlakozót!
- A motor burkolatát semmiképpen nem szabad vízbe meríteni tisztításkor. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.
- A botmixer kése nagyon éles! **Sérülésveszély** áll fenn!

⚠ VIGYÁZAT:
- Ne használjon drótkefét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

MEGJEGYZÉS: Előtisztítás
A kézi mixer tisztításához töltse fel vízzel a keverőedényt, majd használja a mixert a "A készülék használata" fejezetben leírtak szerint.

- A burkolatot enyhén nedves vászonnal töröljük le.
- A keverőedényt tisztíthatja egy edény forró vízben.
- Ezután szárítsa meg az alkatrészeket is.

Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készü-léket, hagyja teljesen megszáradni.
- A hurokkal akassza fel a terméket.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

Műszaki adatok

Modell:..... SM 384 CB
Feszültségellátás: ..... 230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel: ..... névleges 170 W
.....maximum 180 W
Védelmi osztály: II
Fordulatszám:..... 18.000 F/perc
Rövid üzemeltetési idő: .....1 perc
Nettó súly: .....körülbelül 0,53 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „kuka" piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш прилад. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтесь цих вказівок.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.
Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

⚠ УВАГА.
Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ВКАЗІВКА.
Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні відомості

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання. Не використовуйте його на вулиці.
- Оберігайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, негайно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обовязково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.
Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи!**

Спеціальні правила безпечного користування для цього приладу

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.

- Ніж міксера дуже гострий! Будь ласка, поводьтеся з цією деталлю дуже обережно! Існує небезпека **Травматизму!**
- Звертайте увагу на те, щоб на корпус мотору не потрапляла вода або інша рідина.
- Не використайте прилад для страв та напоїв з температурою понад 60 ° C.
- Якщо виріб залишено без нагляду чи перед чищенням, завжди від'єднуйте виріб від мережі.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.

- Не ремонтуйте прилад самі, але зверніться до авторизованого фахівця. Для запобігання загрозі пошкоджений кабель живлення слід замінити на еквівалентний виключно виробником, або нашою сервісною службою або іншою кваліфікованою особою.
- Цим приладом мають користуватися тільки дорослі.
- Тримайте подалі цей прилад і шнур від дітей.
- **Діти** не повинні гратися з пристроєм.
- Приладом можуть користуватися особи з фізичними, розумовими вадами або з вадами органів чуттів, а також ті особи, яким бракує знань та досвіду щодо **користування приладом** у безпечний спосіб і які усвідомлюють наявну небезпеку.
- Забороняється занурювати корпус двигуна у воду під час миття. Дотримуйтеся відповідних вказівок, наведених у розділі “Чищення”.

⚠ УВАГА.

- Не нарізайте цим приладом дуже тверді продукти, такі як кубики льоду, мускатні горіхи або великі шматки кондитерського шоколаду. Таким чином можна зламати ніж!

Комплект поставки

1 Ручний блендер
1 Чаша блендера (ємність макс. 0,5 л)

Інформація для користувачів

- Цей прилад визначено тільки для виготовлення пюре для страв і напоїв.
- Перед тим як почати виготовлення пюре із твердих продуктів, великі шматки слід порізати на менші (макс. Ø 1,5 см) і додати в ємність трохи рідини.
- Прилад визначено для переробки невеликих кількостей продуктів! Тому наповнюйте чашу лише до максимальної позначки!
  - Рідини – до 300 мл
  - Тверді продукти – до 500 г
- Пам’ятайте про пінку, яка утворюється під час змішування продуктів, і регулюйте кількість продуктів відповідно. Зменшите кількість продуктів, якщо потрібно.
- Мотору слід дати зупинитися після закінчення процесу виготовлення пюре.
- **Режим короткої праці**: Процес виготовлення пюре з м’яких продуктів слід обмежити **2** хвилинами і **1** хвилиною - при виготовленні пюре з твердих продуктів. Перед тим як застосовувати прилад далі, мотору слід дати можливість охолодитися протягом приблизно **3** хвилин.

Підготовка електроприладу

- Усі деталі слід обережно витягнути з упаковки.
- Перед першим застосуванням приладом його слід очистити в таким засіб, як це описано в розділі ”Чищення“.

Використання приладу

1. **Електричне підключення**
   - Перед тим, що поставити вилку до розетки, перевіряйте відповідність напруги мережі напруги приладу. Інформацію про це можна знайти на табличці з технічними характеристиками.
   - Підключіть прилад до розетки з захисним контактом, що належно встановлена.
2. Викладіть продукти, які слід змішати, у чашу блендера (макс. 0,5 л).
3. Повністю занурте головку блендера у харчі або напій. Утримуйте прилад вертикально, щоб уникнути бризок.
4. Тримайте ручку однією рукою так, щоб одночасно можна було натиснути кнопку увімкнення/вимкнення. Іншою рукою тримайте чашу блендера.
5. Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення.
6. Використовуйте **імпульсний режим роботи** – для цього з інтервалами натискайте та відпускайте відповідну кнопку.
7. Прилад відключається, як тільки Ви відпускаєте клавіш.

ВКАЗІВКА.
Якщо максимальна швидкість є занадто повільною, слід перервати процес.
Із ємності слід видалити частину продуктів. Занадто великі шматки продуктів слід зменшити і зробити її більш рухомими.

8. Після закінчення процесу слід витягнути вилку з розетки.

Чищення

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.

- Завжди витягуйте вилку з розетки перед тим, як розпочати очищення приладу.
- Забороняється опускати корпус мотору в воду, щоб очистити його. Це може призвести до удару струмом або до пожежі.
- Ніж міксера дуже гострий! Існує небезпека **Травматизму!**

⚠ УВАГА.
- Забороняється використати для очищення дротяні щітки або абразивні предмети.
- Забороняється використати їдкі або абразивні миючі засоби.

ВКАЗІВКА. Попереднє очищення
Щоб почистити ручний міксер, наповніть чашу блендера водою і увімкніть міксер, як описано у розділі “Використання приладу”.

- Корпус приладу можна очищувати тканиною, що злегка зволожена.
- Чашу блендера можна мити у гарячій воді.
- Після цього ретельно висушіть частини.

Зберігання

- Почистьте пристрій відповідно до описаного і дайте йому висохнути.
- Підвішуйте прилад за гак.
- Якщо пристрій не використовуватиметься впродовж тривалого часу, зберігайте його в оригінальній упаковці.
- Завжди зберігайте пристрій поза зоною досяжності дітей в сухому, добре провітрю-ваному місці.

Технічні параметри

Модель: ..... SM 384 CB
Подання живлення: ..... 230 В~, 50 Гц
Споживання потужності: ..... ном. 170 ВТ
..... макс. 180 ВТ
Ггрупа електробезпечності: II
Швидкість обертання: ..... 18.000 обертань в хвилину
Интервальный режим работы: ..... 1 хвилину
Вага нетто: ..... прибл. 0,53 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив CE, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, вам понравится эксплуатировать устройство.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы преотвратить несчастный случай или поломку изделия:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные указания по безопасности для этого прибора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Секач миксера очень острый! По этой причине обращайтесь с ним очень осторожно! **Опасностьп порезов!**
- Следите за тем, чтобы корпус мотора не намокал.
- Не используйте прибор для блюд и напитков с температурой выше 60° C.
- Следует отключить устройство от сети, если оно оставлено без присмотра или перед чисткой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Настоящий прибор не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его шнур в местах, недоступных для детей.
- Не позволяйте **детям** играть с прибором.
- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они действуют под присмотром или получили инструкции, касающиеся безопасного **использования прибора**, и осознают все сопутствующие риски.
- Корпус двигателя нельзя подгружать в воду с целью очистки. Просим соблюдать все соответствующие инструкции, приведенные в главе “Чистка”.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не размельчайте этим устройством слишком твердые ингредиенты, такие как кубики льда, мускатный орех или большие куски шоколада. Это может привести к поломке секача!

Комплект поставки

1 Ручной блендер
1 Чаша для блендера (объем макс. 0,5 литра)

Инструкция по эксплуатации

- Прибор предназначен только для пюрирования или смешивания продуктов питания или напитков, а также, в комбинации с универсальным измельчителем, для измельчения продуктов.
- Перед пюрированием твёрдых продуктов питания необходимо измельчить их (макс. Ø 1,5 см) и добавить немного жидкости.
- Прибор сконструирован для переработки только маленьких порций! Поэтому чашу блендера следует заполнять только до указанного объема!
  - Жидкости - до 300 мл.
  - Твердые продукты - до 500 г.
- Учитывайте, что взбиваемые продукты могут образовывать пену, и регулируйте заполнение чаши соответственно, снижая объем по необходимости.

- После выключения миксера дайте мотору полностью остановиться.
- **Работа с интервалами**: не включайте прибор на непрерывную работу более **2** минут с мягкой пищей и более **1** минут с твердой. Перед повторным включением дайте прибору примерно **3** минуты остынуть.

Подготовка к работе

- Осторожно выньте все детали прибора из упаковки.
- Перед первым включением промойте прибор, как это описано в главе „Чистка“.

Порядок работы с прибором

1. **Подключение к электросети**
   - Перед тем как вставить вилку в розетку, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует напряжению работы прибора. Необходимую информацию вы можете найти в табличке с техническими данными.
   - Включите прибор в заземленную розетку, установленную в соответствии с предписаниями.
2. Положите продукты в чашу блендера (макс. объем — 0,5 литра).
3. Полностью погрузите головку блендера в смесь или напиток. Держите устройство в вертикальном положении. Так можно из-бежать брызг.
4. Держите рукоятку одной рукой так, чтобы вы могли одновременно нажимать кнопку включения/выключения. Второй рукой придерживайте чашу.
5. Нажмите кнопку включения.
6. Вы можете использовать блендер в **импульсном режиме**, повторно нажимая и отпуская кнопку.
7. В свободном состоянии миксер выключается.

ПРИМЕЧАНИЯ:
Если максимальная скорость окажется слишком медленной, то прервите процесс. Уменьшите количество смешиваемого продукта. Разрыхлите твёрдый продукт питания.

8. После работы выньте вилку из розетки.

Чистка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте штекер из сети.
- Ни в коем случае не окунайте корпус двигателя для мытья в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.
- Секач миксера очень острый! **Опасностьп порезов!**

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не используйте провочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.

ПРИМЕЧАНИЯ: Предварительная чистка
Для того, чтобы вымыть блендер, наполните чашу водой и используйте блендер, как описано выше в разделе “Порядок работы с прибором”.

- Корпус можно протирать слегка влажной тряпкой.
- Чашу блендера можно мыть в емкости с горячей водой.
- Затем тщательно высушите все части блендера.

Хранение

- Почистите устройство как описано в руко-водстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Для подвешивания изделия используйте петлю.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не исполь-зуется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

Технические данные

Модель:..... SM 384 CB
Электропитание: .....230 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: .....ном. 170 ватт
..... макс. 180 ватт
Класс защиты: II
Число оборотов: .....18.000 оборотов/мин.
Интервальный режим работы: ..... 1 мин.
Вес нетто: ..... прибл. 0,53 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделение прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.